

1938-12-30

SENDER

Johannes Larsen

RECIPIENT

Elena Larsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst s. 1

Sender's location:

Kerteminde

Sender info (seal, address, etc.):

Bynavnet er skrevet øverst s. 1

Mentioned people:

Carl Andresen

Elise Hansen

Grete Jensen, f. Hansen

Adolph Larsen

Andreas Larsen

Jens Larsen

Johan Larsen

Johanne Christine Larsen

Marie Larsen

Peter Andreas Larsen

Else Larsen, Else, Andreas Larsens
kone

Alhed Møhl, Lysses datter

Elisabeth Neckelmann

Marie Neckelmann

Ingeborg Rasmussen

Jens Rasmussen

Christine Swane

Lars Swane

Archive:

Brevet er i privateje, A

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Brevet er i privateje, A

TRANSCRIPTION

Kjerteminde 30 Dec. 1938

Kære Bimse!

Tak for Dit Julebrev! Jeg laa i Sengen og skrev Julekort og havde noteret Dig sidst paa Listen fordi Du skulde have et rigtigt Brev og saa blev Resultatet at jeg ikke naaede mere end Kortene. Jeg var til Middag paa Hverringe med en begyndende Forkølelse og næste Dag blev jeg liggende og laa en Uge og stod saa op Juleaften, anden Juledag havde jeg besøg af Patronen og da jeg syntes at jeg var kommen mig gik jeg med ham i Haven og viste ham Odterne og Bryggeriet, uden at tage mere Tøj paa og saa fik jeg det om igen og nu kan jeg ikke komme af med den igen. Det er forbandet for jeg skulde gerne have bestilt en hel Del, og nu har jeg været arbejdsudygtig i 14 Dage. Ellers har vi det godt og har haft en god Jul. Lysse har været flittig til at skrive, 3 Breve før Jul og et siden. Uglen og Lasse har været her i Julen og rejste hjem i Gaar og Marie er hos Agrarens. Vi skulde have været til Frokost hos Ingeborg Jens Rasmussen i Dag, men sendte Afbud, kunde vist heller ikke være kommen derud da det har snet og føget i Nat. Tak for Elsdyret og Fyldepenen det er den jeg skriver med. Jeg købte en i Kjøbenhavn af samme Slags men denne passede mig bedre. Jeg ved ikke, om Du er kommen hjem til Din Moder, men i alle Fald faar Du jo nok dette. Jeg skal hilse fra Else og Puf. Vi ønsker allesammen Dig og Lysse og Børnene og din Moder og Søstre et glædeligt Nytaar.
Din hengivne JL.

Nyholminder 30 Dec. 1938

Kære Børn!

Tak for dit julebrev. Jeg læs i Kungen og
skrev julekort og havde noteret Dig samt
paa Listen fordi du skulde have et
rigtigt Brev og saa blev Resultatet
at jeg ikke naaede mere end Kistene.
Jeg var til Middag paa Hverringene
inden en begyndende Fiskeløbsdag
næste Dag blev jeg byggede og laa
en Uge og stod saa op Julaften,
anden Juledag havde jeg Besøg af
Oatrom og da jeg syntes at jeg var
kommen mig gik jeg med ham
i Haven og siden kom Oddom og
Bozgeret, uden at tage med sig
paa og saa fik jeg dit om i gen og
nu kan jeg ikke komme af med
det igen. Det er forbandet for jeg
skulde gerne have bestilt en
fuld Del, og nu har jeg været arbejds
udnyttet i 14 Dage. Eller har vi
det godt og har haft en god Jul
Lysen har været flittig til at skrive
3 Brevne lige for Jul og et siden.

Ulyen & Lasse har været her: Julen
& rejste hjem: Gaar & Marie er
hos Hjørans. Vi skulde have været
net til Fookost hos Ingeborg Jens
Rasmussen. Du som sendte
afbud, kunde vist heller ikke va-
re kommen derved da det har
onet & jaget i Nat. Tak for Els
dyrt & Fyldesperium det er deri
J skrive med. J købte en Kåbe
havs af samme Slags men
denne passed mig bedre. J ved
ikke om Du er kommen hjem
til Din Moder, men: alle Fald
jaa Du gør nok dette. J skal
hilses fra Else & Puf. Vi ønske
allesammen Dig & Lasse &
Borrene & Din Moder & Kiste
et glædeligt Nytår

Din hengivne

J. L.